

# The Good News from YOUR Parish

OUR LADY OF LEBANON MARONITE CO-CATHEDRAL - HARRIS PARK

Sunday 8 January 2017

www.olol.org.au

## THE GOSPEL

The next day John saw Jesus coming towards him and declared, "Here is the Lamb of God who takes away the sin of the world! This is he of whom I said, After me comes a man who ranks ahead of me because he was before me.' I myself did not know him; but I came baptising with water for this reason, that he might be revealed to Israel." And John testified, "I saw the Spirit descending from heaven like a dove, and it remained on him. I myself did not know him, but the one who sent me to baptise with water said to me, 'He on whom you see the Spirit descend and remain is the one who baptises with the Holy Spirit.' And I myself have seen and have testified that this is the Son of God."

Jn 1: 29-34

## PRAYER OF THE WEEK

Lord,  
Give me **strength** in my **weakness**.  
Give me **faith** in my **fear**.  
Give me **power** in my **powerlessness**.  
I'm **trusting** YOU.

Amen!

## FIRST SUNDAY AFTER EPIPHANY



### Next Sunday's Readings

Second Sunday  
after Epiphany

2Cor 4: 5-15  
Jn 1: 35-42

The ways of  
the Lord are  
not  
comfortable,  
but we were  
not created  
for comfort,  
BUT FOR  
GREATNESS!

Pope Benedict XVI

## THE EPISTLE

Brothers and sisters,  
I myself, Paul, appeal to you by the meekness and gentleness of Christ — I who am humble when face to face with you, but bold toward you when I am away! — I ask that when I am present I need not show boldness by daring to oppose those who think we are acting according to human standards. Indeed, we live as human beings, but we do not wage war according to human standards; for the weapons of our warfare are not merely human, but they have divine power to destroy strongholds. We destroy arguments and every proud obstacle raised up against the knowledge of God, and we take every thought captive to obey Christ. We are ready to punish every disobedience when your obedience is complete.

Look at what is before your eyes. If you are confident that you belong to Christ, remind yourself of this, that just as you belong to Christ, so also do we. Now, even if I boast a little too much of our authority, which the Lord gave for building you up and not for tearing you down, I will not be ashamed of it. I do not want to seem as though I am trying to frighten you with my letters. For they say, "His letters are weighty and strong, but his bodily presence is weak, and his speech contemptible." Let such people understand that what we say by letter when absent, we will also do when present.

2Cor 10:1-11

### SUNDAY HOLY LITURGIES (Masses)

LOLOL Co-Cathedral, Harris Park 8am (Arabic), 9:30am (English Family), 11am (Ar/Eng), 5pm (Ar/Eng), 7pm (English Youth)  
Mass Centre - St Patrick's, Guildford 6pm (Ar/Eng)

### WEEKDAY HOLY LITURGIES (Masses)

Mon, Tues, Thurs, Fri 7am, 8.45am & 6pm. Wed 7am, 8.45am & 5:30pm; 7pm (English Youth) Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng)

### CONFESSIONS

Before and during Saturday 6pm and Sunday Masses or by appointment on weekdays

### WEEKDAY DEVOTIONS

Rosary: Mon & Tues 8pm, Wed 6:30pm, Thurs 7:30pm Sun 6:30pm Divine Mercy followed by Rosary Fri 7:30pm  
Adoration Hour: Thursdays 8pm – 9pm 24 Hour Adoration: Every first Friday of the month from 9:30am - Saturday 7:30am

Parish Contacts : Office: 9689 2899 Fax: 9689 2068. (Email: info@olol.org.au). Fr Tony Sarkis (Dean): 0433 211 248

A.P's: Fr Youwakim Noujaim 0406 060 445. Fr Raphael Abboud 0401 627 777. Fr Pierre Khoury 0411 735 258. Fr Youhanna Khalife 0403 715 105.  
Fr Antoun Bou Antoun 9689 2899. Fr Paul Joubair 0414 900 016. Fr Bernard Assi 0411 811 807. Fr Yuhanna Azize 0435 764 824. Subdeacon Danny Nouh 0477 008 787.

*Light from the word*  
**JN 1:29-34 FROM BAPTISM TO MINISTRY**

We have entered the Season of the Epiphany in the Maronite Liturgical Calendar. It is a time for reflection over baptism and the focus is on Jesus and John the Baptist.

It is understood that Jesus' baptism by John marks the beginning of his public ministry. In the Synoptic accounts Jesus immediately goes into the desert after his baptism, and there he is tempted. Not in John's version of accounts. Whatever the course of events, all four Gospels' introduction of the adult Jesus occurs at the baptism, so it is a significant turning point in his life.

John was a radical preacher, promising eternal life through repentance. Large crowds were drawn to his teachings that offered a new way and a new hope. Jesus is one of many people who come. Yet in Jesus' case, the baptism, is not the be all and end all. It was what impelled him to live radically in the world. It marked him out as chosen by God and led him to live his entire life, committed to God's ways. He clearly understood his mission in life, and his preaching and actions would become life transforming for all who came to him.

John baptised Jesus, but Jesus' understanding of baptism became revolutionary. Jesus would take this baptism that John had started and make it an entry point into living a life wholly immersed in God, overflowing with the Spirit, and abundant in mercy and love. Amen

**Sr Margaret Ghosn MSHF**

*The Catechism*  
**WHAT IS THE PLAN OF GOD FOR MAN?**

**1. What is the plan of God for man?**

God, infinitely perfect and blessed in himself, in a plan of sheer goodness freely created man to make him share in his own blessed life. In the fullness of time, God the Father sent his Son as the Redeemer and Savior of mankind, fallen into sin, thus calling all into his Church and, through the work of the Holy Spirit, making them adopted children and heirs of his eternal happiness.

Further reading: CCC 1-25

"You are great, O Lord, and greatly to be praised [...] You have made us for yourself and our heart is restless until it rests in you." (Saint Augustine)

**2. Why does man have a desire for God?**

God himself, in creating man in his own image, has written upon his heart the desire to see him. Even if this desire is often ignored, God never ceases to draw man to himself because only in God will he find and live the fullness of truth and happiness for which he never stops searching. By nature and by vocation, therefore, man is a religious being, capable of entering into communion with God. This intimate and vital bond with God confers on man his fundamental dignity

*The Servant's Word*  
**THE GLORIOUS EPIPHANY OF OUR LORD**



Welcome to 2017! I pray that you have had a good break in which you have refreshed yourselves ready for the New Year. This week we begin a new season in our Maronite Church, the Glorious Epiphany of our Lord. The Feast of the Epiphany was first celebrated in the Eastern Church in the third century and eventually adopted in the Western Church. This feast is also known as the Theophany. Epiphany is a Greek word which means a "manifestation" or an "apparition". In Syriac, this word is "Denho". Theophany means "an appearance of God". Epiphany because on this day we celebrate the appearance or manifestation of Christ among us as God's son and Theophany because for the first time in the Bible, the Holy Trinity was revealed, Father, Son and Holy Spirit at the Baptism of the Son.

The Epiphany water is blessed with a lighted charcoal which signifies the fire of the Spirit who entered the Jordan River at Christ's Baptism. In our Maronite liturgy, this is the meaning of the ritual of immersing the inflamed charcoal in the water. It is like mixing fire and water, the fire represents divinity and the water represents our life or the material world. Symbolically, when our Lord went into the water to be baptized by Saint John the Baptist, he sanctified the water, the essential element of life. The water symbolises the origin of creation and of every creature which is in need of sanctification through the Holy Spirit. This water is then sprinkled on the congregation by the priest reminding them of their own baptism in which they put on a robe of Christ and were cleansed from their original sin. The water is also taken home and can be sprinkled or consumed so that the Holy Spirit may sanctify us and our material world submitting everything to the will of God. This year we truly re-lived the baptismal rite by the renunciation of Satan and the profession of faith in the Epiphany rite on the eve of the Epiphany.

Our beloved mothers and fathers also kept the Maronite tradition of the Epiphany pastries, Zlaabyi and Awamet, alive in the parish. For three days, they worked on preparing these sweets and savory's. The dough which is dunked in the oil represents Christ's descent into the Jordan River. May the Divine presence of God be "Deyim, Deyim" in our lives forever.

Last weekend I was very fortunate to attend the annual family retreat between Christmas and New Year. Sixteen families attended the retreat this year and lived the theme "Inflamed with the love of God". Over the four days, the families had the opportunity to be inflamed with the love of God through many spiritual, social and educational activities. Thank you to all who organised this retreat. Also, last Friday our youth celebrated Christmas and New Year's with an outdoor party in the church car park. It was a great night and everyone enjoyed it. Thank you to our MYO team for organising it.

Finally, I ask you to pray for our Bishop and all the clergy this week as we embark on our annual retreat. The theme for our retreat this year is "The Maronite Spirituality in the Liturgy". As such there will only be one Mass celebrated between Monday and Friday at 6pm.

**Father Tony Sarkis**

## Article of the Week PREPARE THE WAY OF THE LORD

"After me comes he who is mightier than I, the strap of whose sandals I am not worthy to stoop down and untie." It is very common for us in this day and age to associate the virtue of humility with some kind of weakness. As though the one who is humble is more likely than not a push over. In today's Gospel however we encounter the virtue of humility through St John the Baptist, a man who no doubt possessed great courage, enough to have him literally lose his head for the sake of Truth. The same Truth who he prepared the way for through his preaching, Truth who we today are called to prepare the way for also. This can only be done by practising the virtue of humility. Humility does not mean I think less of myself, humility means I have a realistic view of myself in relation to God, and in relation to others. Humility means I acknowledge that any goodness which is attributed to me is due solely to God. This may explain why sometimes it seems so difficult to bring the message of Christ to those who don't want to hear it. It may be because of our lack of humility. Rather than preparing the way for Our Lord to work in us and through us, we tend to focus more of our efforts on preparing ourselves to take the spot light, fooling ourselves into thinking that it is us who do the work. Let us ask St John the Baptist this week for the virtue of humility, that we may allow ourselves to be instruments of Christ's peace, love and joy in this world, and together through his example proclaim, "I must decrease and he must increase."



**Matthew Semaan**

### Teen's Corner TEENS CAMP 2017!

From the Executives office.

A very Happy and Blessed New Year to you and your families. I pray that you all have had a wonderful season in celebrating the Glorious Birth of Our Lord Jesus Christ.

As Teens discussions is fast approaching, we have one event before we begin the lessons for this new year.

**TEENS CAMP 2017!**  
Survival of the Fittest.

With less than 2 weeks to go, I couldn't think of a better way to kick start the year. Camp is filled with Spiritual and fun activities for the teens, and allows them to work together in groups. Friendships are formed, food is eaten, but more importantly, our relationship with Christ grows enormously.

This will be our first big event of the year. Looking forward to witnessing the growth our Teens experience over the course of the weekend.

God Bless you all and I pray that this coming year is filled with the Love of Christ in each and every one of you, so that we too, may spread His love and Mercy to the world.

Mary, Mother of our Saviour,  
Pray for us.

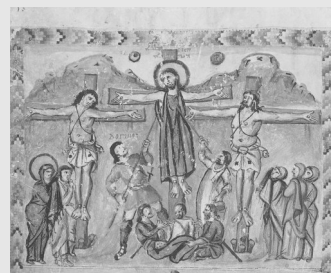
**AJ Stephan**

### Faith Formation Corner

This year the English Faith formation team will bring you courses which continue to focus on Maronite distinctiveness. Beginning on Monday 6 February 2017 we will be running a 9 week Lenten course each Monday at 7pm.

The course will begin by exploring the Maronite view of death in light of the three pre-Lenten commemorations. The course is designed so that you can learn how to use the Maronite Liturgy of the Word to better understand the Gospels. It will be a hands on course to explore each week's Lenten topic and is intended to give you the tools necessary to more closely focus on reading the Gospels of the Maronite Liturgical seasons and how to get more out of the Mass. You should bring a bible (they are available for purchase in the gift shop).

For more details, contact Fr Yuhanna Azize at [yuhanna@maronite.org.au](mailto:yuhanna@maronite.org.au)



#### EFF MARONITE LENTEN COURSE

9 WEEKS AT OUR LADY OF LEBANON  
CATHEDRAL HARRIS PARK

Each Monday at 7pm  
Beginning 6 February 2017  
Community Youth and Pastoral Centre

For details Contact Fr Yuhanna Azize  
[yuhanna@maronite.org.au](mailto:yuhanna@maronite.org.au)



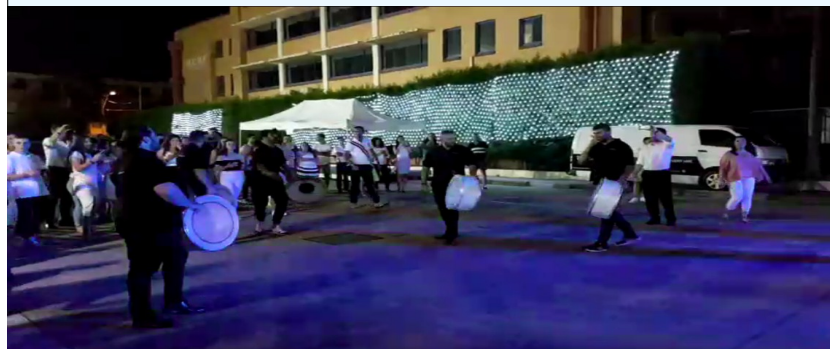
## PARISH CAMERA



Youth Christmas & New Years Party



Feast of the Epiphany Sweets



## MARONITECARE COMMUNITY & YOUTH CENTRE PLANNED GIVING TARGET

Target 2000 Parishioners  
\$5 ONLY a week

133 Parishioners committed

Pledge Forms for your monthly Tax Deductible donation  
Made through Direct Debit or Credit Card payments. Are available at the Parish Office.  
**For Enquiries: Contact The Parish office on (02) 9689 2899**  
Pledge Envelopes are also available in the Gift shop (Maroun)

Our Lady of Lebanon Parish Loans: CYPC \$4,798,849 Units \$1,537,108

## COMMUNITY BUSINESS NETWORK PAGE

**H2FLOW**  
PLUMBING SOLUTIONS PTY LTD  
INDUSTRIAL | COMMERCIAL | RESIDENTIAL  
PLUMBING | DRAINAGE | GAS FITTING  
0404 631 019  
RAYMOND ISHAK  
www.h2flowplumbingsolutions.com.au

THIS IS SENDING MONEY TO LOVED ONES  
**WU**  
Find your nearest location or send online at [westernunion.com.au](http://westernunion.com.au)  
Customer Service 1800 501 500  
moving money for better  
Retail | Online | Agent Locations

Interested in becoming part of the Community Business Network Page?

For \$500 ONLY you can promote your business for the whole month.

For further details

Email: [media@lol.org.au](mailto:media@lol.org.au)  
or Contact us on (02) 8898 1510

## Stand Corrected Podiatry Clinic

- Foot & Nail Treatment ● Callus / Corns / Ingrown Toe Nails
- Diabetic Foot Care & Assessment
- Hip / Knee & Ankle Pain / Heel Spurs
- Orthotics & Custom Innersoles

عناية بالتقدمين والعظام ابتداء من الأوراك حتى الأظافر في عيادة القدمين  
See your GP for Medicare subsidy

قابلوا طبيكم للاستفادة من خدمة تخفيضات الميديكير  
نحل مشاكل القدمين بعناية فائقة وحرفية طبية موثوق بها  
تقبل الميديكير للزيائن القابلين لاستخدامه

5 Memorial Avenue Merrylands NSW 2160 Ph 9637 3227 Mob 0403 633 911

## PARISH NOTICE BOARD

### FEAST DAYS, MEMORIALS & FUNERALS

**Sunday 8 January: 1<sup>st</sup> Sunday after Epiphany**  
**11:00am** 40 Day Yasmine Youssef Mouawad wife of Bachir Hanna Dahdah from Zgharta  
**5:00pm** 40 Day Jean Antonios Zaouk from Rachine

**Wednesday 11 January:**  
**6:00pm** Eveline Saiid Mouawad widow of the late Antonio Youssef Ishac Mouawad from Ehden-Zgharta (died in Lebanon)

**Saturday 14 January:**  
**6:00pm** One Year Marcel Sarkis Baini from Mejdlaya

**Sunday 15 January: 2<sup>nd</sup> Sunday after Epiphany**  
**11:00am** 40 Day Sayed Boutros Zakhia Doueihy from Zgharta-Ehden  
**5:00pm** 40 Day Jamil Chekrallah Al Boustani from Jieh

### قَدَّاسَاتِ الْأَسْبُوعِ

**الأحد 8 كانون الثاني: الأحد الأول بعد الدنج**  
**11:00** أربعون المرحومة ياسمين يوسف معوض زوجة بشير حنا دحدح من زغرنا  
**5:00** أربعون المرحوم جان أنطونيوس الزاعوق من رشعين

**الأربعاء 11 كانون الثاني:**  
**6:00** المرحومة اقلين سعيد معوض أرملة المرحوم أنطونيوس يوسف اسحق معوض من إهدن - زغرنا (متوفاة في لبنان)

**السبت 14 كانون الثاني:**  
**6:00** السنة للمرحوم مارسيل سركييس بعيني من مجدليا

**الأحد 15 كانون الثاني: الأحد الثاني بعد الدنج**  
**11:00** أربعون المرحوم سايد بطرس زخيا دويهي من زغرنا - إهدن  
**5:00** أربعون المرحوم جميل شكر الله البستاني من الجية

## FROM THE COMMUNITY YOUTH & PASTORAL CENTRE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>JAN 2017</b><br/> <b>REGISTRATIONS for 2017 Holy Communion</b><br/> <b>NOW OPEN</b> and will close on January 20, 2017<br/>                 To register email <a href="mailto:hcommunion@lolol.org.au">hcommunion@lolol.org.au</a> or contact the Parish 02 9689 2899</p>                                                                                                                                                                                | <p><b>Mass Times this Week</b><br/> <b>9th - 13th January 2017</b><br/> <b>At 6pm ONLY</b><br/>                 DUE TO ANNUAL CLERGY RETREAT</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>JAN 2017</b><br/> <b>"The Bible Project" Weekly English Bible Studies</b><br/>                 Led by Mons Shora and Team<br/>                 Will resume mid January 2017</p>                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>Give an Extra Hour to God</b><br/> <b>Volunteers needed for 11am Sunday Children's Liturgy</b><br/>                 fortnightly from 10.30am - 11.30am to help our children participate in the Sunday Liturgy of the Word.<br/>                 Contact Subdeacon Danny Nouh on <b>0477 008 787</b></p>                                                                                                                   |
| <p><b>FEB 2017</b><br/> <b>Youth Harbour Cruise</b><br/> <b>Saturday 4th February 2017 at 7.30pm</b><br/>                 Pyrmont Warf, Pirrama Road, Pyrmont<br/>                 \$60 includes dinner &amp; entertainment<br/>                 Hawaiian theme<br/>                 Meeting at the Warf by 6.30pm sharp!<br/>                 To book contact: Ronni Hanna <b>0402751371</b> or Tammy Ters <b>0404127653</b><br/> <b>No refunds!</b></p>      | <p><b>ساعة سجود كل نهار خميس الساعة الثامنة مساءً</b><br/> <b>Adoration</b> every Thursday night at 8pm</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>FEB 2017</b><br/> <b>Parish Family Picnic</b><br/> <b>Sunday 5th February 2017</b><br/>                 From 11am<br/>                 At Campbell Hill Road Picnic Area, Guildford<br/>                 Free Entry &amp; Sausage Sizzle<br/>                 Drinks sold on the day   fun children's activities for all ages<br/>                 RSVP required for catering purposes<br/>                 To book: SMS Tony on <b>0420 295 014</b></p> | <p><b>FEB 2017</b><br/> <b>EFF Maronite Lenten Course</b><br/>                 9 Week Course held at Our Lady of Lebanon Co-Cathedral<br/>                 Community Youth &amp; Pastoral Centre<br/>                 Monday nights at <b>7pm</b><br/> <b>Begins 6th February 2017</b><br/>                 For details contact: Fr Yuhanna Azize<br/> <a href="mailto:yuhanna@maronite.org.au">yuhanna@maronite.org.au</a></p> |

## REGULAR PARISH EVENTS / ACTIVITIES

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Youth &amp; Teens Events</b><br/> <b>Teens Saturdays 4-6pm</b> contact Albert Junior (AJ) <b>0415241514</b><br/> <b>Blood Donation</b> contact Joanna <b>0447442940</b> or Annette <b>0405297746</b><br/> <b>Youth Meeting First Tue of the month 8-9pm</b> contact John-Claude <b>0422643203</b><br/> <b>LOLOL St Vincent De Paul Conference</b> contact Kim Moussa <b>0424658190</b></p> | <p><b>Seniors Events</b><br/> <b>Activities for Seniors</b><br/>                 Every fortnight if you wish to bring a parent or grandparent, call <b>Nadine Dib</b> on <b>0488 807 080</b> or the Parish on <b>9689-2899</b><br/> <b>نشأطات كبار السن في الرعية</b><br/>                 كل أسبوعين لمن يهمة إحضار أحد الوالدين أو الجدّين<br/>                 الإتصال بنادين ديب على الرقم ٠٤٨٨٨٠٧٠٨٠ أو الإتصال بالرعية ٩٦٨٩٢٨٩٩</p> |
| <p><b>Children's Events</b><br/> <b>Arabic Classes: Sat 9:30am-12:30pm</b> call Margo on <b>0400 001 758</b><br/> <b>Fersan Al-Adra: Sat 1pm -3pm</b> call Eliana Gerges on <b>0421 740 115</b><br/> <b>Children's Playgroup: Tuesdays &amp; Wednesday 9.30am-11.30am</b></p>                                                                                                                    | <p><b>Adult Events</b><br/> <b>Arabic Classes: Mon 7-9pm</b> call Margo on <b>0400 001 758</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## MARONITE CARE SERVICES

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Youth Services &amp; Facilities</b><br/>                 Youth Drop in Recreation Room &amp; Library &amp; Study Centre<br/> <b>Open 10am – 10pm</b> for Youth 18 &amp; over<br/>                 Under 18s only with adult supervision<br/> <b>Homework Help</b> for Students K-10 Tues <b>3:30pm - 6pm</b><br/>                 Bookings essential call Anthony Chidiac <b>0411 217 103</b></p> | <p><b>Counselling Services (English/ Arabic)</b><br/> <b>For Teens 12-18 years and their families.</b><br/>                 Call Lina Ishac <b>0433 217 063</b> or<br/>                 Anthony Chidiac <b>0411 217 103</b><br/> <b>For Youth 18 &amp; over and Adults &amp; Couples</b><br/>                 Anthony Chidiac <b>0411 217 103</b></p> | <p><b>White Stone Family Support Services</b><br/> <b>Is your family impacted by addictions?</b><br/>                 Psychologists &amp; Social Workers can assist you<br/>                 For information contact: <b>9633 2900</b><br/>                 Or visit us at: 128a Alfred St, Harris Park</p> |
| <p><b>Women's Well-being Office</b><br/> <b>Natural Fertility Services.</b> Evening appointments. Nelly Azize <b>0430 332 888</b> or <b>9689 2899</b><br/> <b>Marriage Preparation Sessions</b> book 8 months prior to the wedding: <b>8831 0000</b></p>                                                                                                                                                | <p><b>Carers Support Group</b><br/>                 The Carers meeting will take place on <b>TBA at 10:30am</b><br/>                 on the Ground floor of the CYPC. Contact: Madeleine Wakim <b>0419 449 066.</b></p>                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## الأحد الأول من زمن الدنح ... "يسوع، حمل الله"



في زمن الدنح نحن مدعوون لتنعق في معرفة المسيح ونكتشف طيب الإقامة معه. لا يكفي أن نرى بل علينا أن نشهد بما رأينا ولا يكفي أن نسمع الدعوة لننظر إلى المحبوب بل علينا أن نقيم معه. الله هو محبوبنا وهو يقيم معنا في قلوبنا وبيوتنا ورعايانا وأرضنا. إنه يقيم في الإفخارستيا وفي قلب الإنسان. إننا بعد قراءتنا للإنجيل اليوم نسمع يوحنا المعمدان يعلن: "هوذا حمل الله الذي يحمل خطيئة العالم..." ولكلمة "حمل" أبعاد ثلاثة:

• البعد الأول: يذكرنا هذا اللقب بالمسيح الذي يموت بصمت وانسحاق قلب ليفدي شعبه من خطاياهم "كحمل سيق للذبح وكخروف أمام الجزار لم يفتح فاه"

• البعد الثاني: يأخذنا هذا اللقب إلى الخروف الفصحي الذي نضحت بدمه بيوت العبرانيين فعبير الموت عن أبقارهم وتمكنوا هم من العبور على أرض الحرية والخلص.

• البعد الثالث: يعود بنا هذا اللقب إلى كتاب الرؤيا حيث يظهر الحمل المذبوح منتصباً كالأسد المنتصر والآخذ شعبه إلى الخلاص والمستحق السجود من كل المخلوقات.

كل هذه الأبعاد اختصرها يوحنا بشهادته ليسوع عندما رآه. صحيح أننا اليوم لانرى المسيح بعين الجسد لكننا نراه بعين الإيمان والسؤال هنا هل نشهد لما نراه بالإيمان؟ هل نعرف أن المسيح هو ابن الله وحمل الله؟

نعرف من الإنجيل أن التلميذان سمعا شهادة يوحنا وتبعوا يسوع، إن إيمانهم أتى من السماع أولاً ليتحوّل إلى إختبار مع المسيح المنتظر، فالكلام عن المسيح شيء والكلام معه واختباره شيء آخر.

هذان التلميذان لم يريا أية أعجوبة من يسوع ليتبعاه بهذه السرعة، لكنهما ارادا اختبار الفرح والخلص الحقيقي معه، هذا ما جعل أحدهما يقول لأخيه: "وجدنا المسياً" وجاء به إلى يسوع، فدخل يسوع في علاقة مباشرة معه.

هنا نتوقف لنقول أن من يسمع كلام الرب أولاً ويتعرّف عليه ثانياً بالعيش معه، لا يمكنه أن يحتفظ به لوحده بل ينقله للآخرين ويصبح بدوره مبشراً بالمسيح ومقديماً إياه للناس لكي يدخلوا هم أيضاً في علاقة مباشرة معه ويعلنوا بدورهم البشارة لمن يشاء أن يسمع ويعمل ويدخل في أساس الإختبار مع المسيح. إذاً بعد إشارة يوحنا إلى يسوع أنه حمل الله وبعد اتباع تلاميذه ليسوع لا يمكننا إلا أن نتوقف على مراحل مسيرتنا الإيمانية وجعل هذه المراحل تتكامل في سبيل نشر الملكوت على الأرض.

وهنا يأتي السؤال: هل سمعنا نداء المخلص المحبوب وأتينا حيث يقيم؟ تبقى صلاتنا هي الجواب الوحيد... فيا معلم أعطنا أن نجدك أولاً وساعدنا في كل مراحل حياتنا لنقيم حيث نقيم فنختبر معك الفرح الحقيقي والسلام الخصب. آمين.

## نفهم ونعرف ونؤمن ونشارك في القداس الإلهي

نأتي إلى القداس كل أحد، ومنا من يداوم كل يوم. نأتي إلى القداس لنشارك، ومنا من يأتي لواجب. نأتي لنصلي ونتناول، ومنا من يفضل صلاة المسبحة. نأتي لنصالح أخاننا ونقرب قرباننا، ومنا من يتناول دون استعداد واعتراف، يصير على المناولة ويصر على الخصومة. نأتي إلى القداس ومنا من يتسابق لحجز المقاعد الخلفية أو الزوايا أو ليحرس الابواب، أو لاحتلال مقاعد متفرقة هنا وهناك، تباعد بينها الاماكن الشاغرة، دون الرغبة في الاتحاد ودون وجود من يعطيه السلام وقت إعطاء السلام. ومنا من لا يأتي بسبب حقد دفين وعتيق، أو بسبب وجود فلان. ومنا اذا أتى فبتأخر، وإن طال العظة فبتأفف، وحين الدعوة إلى الإنحناء يطيب له التأمل في الشبايبك الملونة أو الشقوق في السقف، واذا انتهى القداس تدافع للخروج وتسابق، وكأنه أعتق من سجن أو تحرر من أسر. وفي أحسن الأحوال منا من يأتي ويصلي دون أن يفهم، يجلس وقت وجوب الوقوف ويركع وقت وجوب



الجلوس، ويتدافع إلى المناولة كأيام الجوع... ومنا من يأتي ليعلم الكاهن كيف يقدس وماذا يقول، ومنا من يعتبر رغباته وآراءه قرارات، وأفكاره ملزمة لقراراته للتنفيذ... وايضا وايضا تطالعنا كلمات وحركات ورموز: من الفروميون والحساية والبخور والنافور، وحين يرفع الكاهن يديه وحين يفتحهما وحين يبسطهما وحين يضمهما وحين يحني وحين يسجد وحين يقف... من أجل فهم القداس فهما أعمق، ومن أجل مشاركة شعبية حيّة، سنكون على موعد كل اسبوع، لنفهم جذور ومعاني ورموز واشارات ومدلولات القداس الإلهي، فنعرف ونؤمن ونشارك، ويصبح القداس غذاءنا الاساسي، ومكان لقاء ووحدة مع الله ومع اخوتنا البشر

## IN OUR PRAYERS

Lord, may all the faithful departed whom we entrust to Your care, be held securely in Your Loving embrace for all eternity especially those we Pray for:



(A) All departed souls, All the lost souls, All the faithful departed, Jabbour Azizi, Michel Anjoul (B) Raymous & Hanneh Bazouni and their son Charbel, Joseph Saad Boutros, Sobhi & saidie Bazouni and their children (C) Maurice Rizkallah Coorey (D) (E) Elichaa & Samiha and their son Malkoun, Azar Estephan (F) Ibrahim Hanna Fakhri and his faithful departed (G) Colleen Madeline George, Youssef Salim El Khoury Gebrael, Helen George, Majid George (H) Madeline & Paul Haddad and son Joseph Haddad, Anis Jamil Haddad, Maurice & Martha Jamil Haddad, Dr Jim Haddad, Elias & Salimeh Hessen and their children, Tannous & Chmouni Hassan, Youssef & Hanneh Hassan and their children & grandchildren (I) Tansa & Thouraya Ishac and their children & grandchildren (J) Youssef & Ghanagi Joseph (K) Karam Antonios Karam (L) Boulous Lawlach (M) Therese Melhem, Arthur (Otre) Moses, Boutros & Johra Moussa and their daughter Malki, John Toufic Merhi, Youssef Maroun and his wife Ghssoun, Semaan & Karime Masri, Anthony Marmah Moses, Departed of Moses Family (N) (O) (P) Peace in the word & in our hearts & our houses & in our families (Q) (R) Milia Bou Raidan, Jamil & Labibi Roumanos, Rouhana & Elaine Rahme, Elie Saba Rahme, Raymond & Etour Romanos and their son Joseph, Chmouni & Raymond Rizk (S) Souls in Purgatory, Boutros Kozhaya Sassine, Matilda Abboud Sadek, Nabih Nasim Saad, Youssef Michael Shaheen, Jamila Sahyoun, Mourched & Madina and their daughter Zena Semaan (T) (U) (V) (W) (Y) (Z)

## ”لا ندعن أنفسنا أن الكنيسة تعمل بقواها الذاتية“

”... دعا البابا فرنسيس بقوة إلى كنيسة كاثوليكية رسولية بكل ما للكلمة من معنى، وحذّر من التفكير أن الإيمان يمكنه جذب الناس بقواه الذاتية، مؤكداً “لا يمكن للكنيسة أن تخذع نفسها في التفكير أنها تشع بواسطة نورها الذاتي”. كلام البابا هذا جاء خلال إلقاءه عظة عيد الدنح عاكساً قصة النجم الذي اجتذب المجوس إلى بيت لحم.

”...المجوس شهدوا أن بذور الحقيقة مزروعة في كل الأرض لأنها عطايا الله للبشرية التي دعاها إلى الإعتراف به الأب الصالح والأمين. يمثل المجوس شعب الأرض كلها الذين تم استقبالهم في بيت الله. وأمام يسوع، العرق، اللغة، الثقافة... لم يعد لها وجود. في ذلك الطفل، وجدت البشرية وحدتها.”

.. “بمجرد أن نصل أمام وجه يسوع، دعونا نسجد له ونقدّم له هدايا: حريتنا، نكاعنا، حبنا. دعونا نتذكّر أن الحكمة الحقيقية تكمن خفية في وجه الطفل يسوع. هنا، في بساطة بيت لحم، ترى حقيقة الكنيسة. هنا منبع هذا النور الذي يجلب إليه كل فرد ويقود رحلة الناس على طريق السلام.”

وقال البابا، مسيحيو اليوم يمكنهم العثور على “عزاء كبير” في رؤية المجوس نجم الميلاد، رؤية هذا النجم يعني أن الله يقودنا ولسنا متروكين لقدرنا الذاتي. ألمجوس يشجعونا أيضاً على عدم الإفتخار بالخبث، عدم الجشع وحب المادة، لكن البحث عن معنى حقيقة الأشياء، ألبحت بشغف عن لغز الحياة الكبير. يعلمنا المجوس أيضاً ألا يصدمننا الفقر، بل أن نعرف العظمة في التواضع، وأن نركع على رجلينا أمامها.

البابا فرنسيس

## كلمة الخادم: الدنح المجيد لربنا يسوع

أهلاً بكم إلى السنة 2017! أسأل الله أن تكونوا قد استمتعتم بإجازتكم وأعدتم تنشيط أنفسكم لتكونوا مستعدين للعام الجديد. نبدأ هذا الأسبوع بزمن جديد في كنيسةنا المارونية، زمن الدنح المجيد لربنا يسوع. المرة الأولى التي تم فيها إحياء عيد الدنح (الغطاس) في الكنيسة الشرقية كان في القرن الثالث، ثم تم تبنيه في الكنيسة الغربية. الكلمة السريانية لهذا العيد هي "دنحو". وفي الانكليزية، الكلمة المعتمدة، "Epiphany"، هي من أصل يوناني وتعني "التجلي" أو "الظهور". يُعرف هذا العيد أيضاً باسم "Theophany" أي "التجلي الإلهي". سبب اعتماد كلمة Epiphany هو أنه في مثل هذا اليوم نحتفل بظهور المسيح أو تجليه بيننا كابن الله؛ وسبب اعتماد كلمة Theophany هو أنه، وللمرة الأولى في الإنجيل، يتم الكشف عن الثالوث الأقدس، الأب والابن والروح القدس، في معمودية الابن.



يجري تبريك ماء الدنح بجمرة مشتعلة ترمز إلى نار الروح التي دخلت نهر الأردن لدى اعتماد المسيح. في طقسنا الماروني، هذا هو معنى الاحتفال الشعائري القائم على تغطيس الجمرة المشتعلة في الماء، وكأنه مزج بين النار والماء. النار تمثل اللاهوت والماء يمثل حياتنا أو العالم المادي. من الناحية الرمزية، عندما نزل ربنا في الماء لكي يعتمد على يديّ القديس يوحنا المعمدان، قدّس المياه التي هي العنصر الأساسي للحياة. الماء يرمز إلى أصل الخليقة وإلى كل مخلوق يحتاج إلى التقديس من خلال الروح القدس. ثم يجري رش هذا الماء على الحاضرين في الكنيسة من قِبَل الكاهن مذكراً إياهم بمعموديتهم الخاصة حين لبسوا ثوب المسيح وتطهروا من خطيئتهم الأصلية. يتم أيضاً أخذ الماء إلى البيت حيث يمكن رشه أو استهلاكه لكي يقدّسنا الروح القدس ويقدّس عالمنا المادي فنسلم كل شيء لإرادة الله. لقد عشنا مجدداً هذه السنة رتبة العماد بكفرنا بالشيطان واعترافنا بإيماننا المسيحي خلال رتبة الدنح عشية عيد الغطاس.

كذلك، حافظت أمهاتنا، ومعهنّ آبائنا، على تقليدنا الماروني الخاص بحلويات عيد الغطاس، الزلابية والعوامات، حياً في رعيتنا. فعلى مدى ثلاثة أيام، عملوا معاً على تحضير هذه الحلويات والأطياب. العجينة التي تُعْمَس بالزيت تمثل نزول المسيح إلى نهر الأردن. فليكن حضور الله "دايم، دايم" في حياتنا إلى الأبد.

لقد كنت محظوظاً خلال عطلة نهاية الأسبوع الماضي لمشاركتي في الرياضة السنوية للعائلات والتي تقام بين عيديّ الميلاد ورأس السنة. شاركتُ في هذه الرياضة ست عشرة عائلة واختبرت عنوانها "ملتهبون بحبّ الله". على مدى أربعة أيام، سنحت الفرصة لهذه العائلات لكي تلتهب بحبّ الله من خلال نشاطات روحية واجتماعية وترفيهية. شكراً لجميع الذين نظموا هذه الرياضة. كذلك، احتفل شبيبتنا يوم الجمعة الماضي بعيديّ الميلاد ورأس السنة بحفل في الهواء الطلق أقيم في موقف الكاتدرائية. كانت ليلة رائعة وقد استمتع بها الجميع. شكراً لفريق شبيبتنا الذي نظم الحفل. أخيراً، أطلب منكم أن تصلوا من أجل مطراننا وجميع أعضاء الأكليريوس مع انطلاقنا في رياضتنا السنوية هذا الأسبوع. عنوان رياضتنا هذه السنة "الروحانية المارونية في الليتورجيا". لذلك سيكون هناك قداس واحد في الرعية من الاثنين إلى الجمعة الساعة 6 مساءً.

الخوري طوني سركيس

# الخبر السار من رعيّتك

كاتدرائية سيدة لبنان المارونية - هاريس بارك

الأحد ٨ كانون الثاني ٢٠١٧

www.olol.org.au

## الإنجيل

في الغدِ رَأَى يُوحَنَّا يَسُوعَ مُقْبِلًا إِلَيْهِ فَقَالَ: "هَا هُوَ حَمَلُ اللَّهِ الَّذِي يَرْفَعُ خَطِيئَةَ الْعَالَمِ. هَذَا هُوَ الَّذِي قُلْتُ فِيهِ: يَأْتِي وَرَأَيْتِي رَجُلٌ قَدْ صَارَ قُدَّامِي، لِأَنَّهُ كَانَ قَبْلِي. وَأَنَا مَا كُنْتُ أَعْرِفُهُ، لَكِنِّي جِئْتُ أَعْمَدُ بِالْمَاءِ لِكَيْ يَظْهَرَ هُوَ لِإِسْرَائِيلَ". وَشَهِدَ يُوحَنَّا قَائِلًا: "رَأَيْتُ الرُّوحَ نَازِلًا كَحَمَامَةٍ مِنَ السَّمَاءِ،

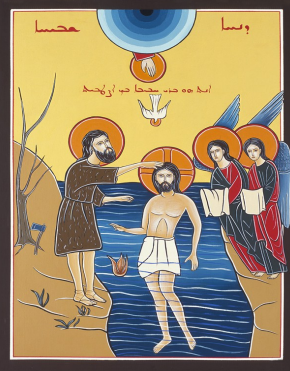
ثُمَّ اسْتَقَرَّ عَلَيْهِ. وَأَنَا مَا كُنْتُ أَعْرِفُهُ، لَكِنِ الَّذِي أَرْسَلَنِي

أَعْمَدُ بِالْمَاءِ هُوَ قَالَ لِي: مَنْ تَرَى الرُّوحَ يَنْزِلُ وَيَسْتَقِرُّ

عَلَيْهِ، هُوَ الَّذِي يُعَمِّدُ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. وَأَنَا رَأَيْتُ وَشَهِدْتُ أَنَّ هَذَا هُوَ ابْنُ اللَّهِ".

يو ١: ٢٩ - ٣٤

## الأحد الأول بعد الدنح



قراءات الأحد القادم  
الأحد الثاني بعد الدنح  
٢ قور ٥: ١٥ - ٥  
يو ١: ٣٥ - ٤٢

يا حمل الله  
الحامل خطايا  
العالم إرحمنا



## الرسالة

أَنَا بُولُسُ نَفْسِي أَنَاثِدُكُمْ بَوَدَاعَةِ الْمَسِيحِ وَجَلْمِهِ، أَنَا الْمُتَوَاضِعُ بَيْنَكُمْ عِنْدَمَا أَكُونُ حَاضِرًا، وَالْجَرِيءُ عَلَيْكُمْ عِنْدَمَا أَكُونُ غَائِبًا. وَأَرْجُو أَلَّا أُجَبَّرَ عِنْدَ حُضُورِي أَنْ أَكُونَ جَرِيئًا، بِالنَّقَّةِ الَّتِي لِي بِكُمْ، وَالتِّي أَنُوبِي أَنْ أَجْزُو بِهَا عَلَى الَّذِينَ يَحْسَبُونَ أَنَّنَا نَسْلُكُ كَأَنَاسٍ جَسَدِيِّينَ. أَجَلْ، إِنَّنَا نَحْيَا فِي الْجَسَدِ، وَلَكِنَّا لَا نُحَارِبُ كَأَنَاسٍ جَسَدِيِّينَ؛ لِأَنَّ أَسْلِحَةَ جِهَادِنَا لَيْسَتْ جَسَدِيَّةً، بَلْ هِيَ قَادِرَةٌ بِاللَّهِ عَلَى هَدْمِ الْحُصُونِ الْمُنِيعةِ؛ فَإِنَّا نَهْدِمُ الْأَفْكَارَ الْخَاطِئَةَ، وَكُلَّ شُمُوحٍ يَرْتَفِعُ ضِدَّ مَعْرِفَةِ اللَّهِ، وَنَأْسِرُ كُلَّ فِكْرٍ لِبَطَاعَةِ الْمَسِيحِ.

وَنَحْنُ مُسْتَعِدُّونَ أَنْ نُعَاقِبَ كُلَّ عُصْيَانٍ، مَتَى كَمَلْتُ طَاعَتَكُمْ. إِنَّكُمْ تَحْكُمُونَ عَلَى الْمَظَاهِرِ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ وَاقِفًا بِنَفْسِهِ أَنَّهُ لِلْمَسِيحِ، فَلْيَفْكُرْ فِي نَفْسِهِ أَنَّهُ كَمَا هُوَ لِلْمَسِيحِ كَذَلِكَ نَحْنُ أَيْضًا.

فَأَنَا لَا أَحْجَلُ إِنْ بَالِغْتُ بَعْضَ الْمُبَالِغَةِ فِي الْإِفْتِخَارِ بِالسُّلْطَانِ الَّذِي وَهَبَهُ الرَّبُّ لَنَا لِنُبَيِّنَ لَكُمْ لَا لِهَدْمِكُمْ. وَلَا أُرِيدُ أَنْ أَظْهَرَ كَأَنِّي أَخُوفُكُمْ بِرِسَائِلِي؛ لِأَنَّ بَعْضًا مِنْكُمْ يَقُولُونَ: "رِسَائِلُهُ شَدِيدَةٌ اللَّهْجَةِ وَقَوِيَّةٌ، أَمَّا حُضُورُهُ الشَّخْصِيُّ فَهَزِيلٌ، وَكَلَامُهُ سَخِيفٌ!". فَلْيَعْلَمْ مِثْلُ هَذَا الْقَائِلِ أَنَّنَا كَمَا نَحْنُ بِالْكَلامِ فِي الرِّسَائِلِ، عِنْدَمَا نَكُونُ غَائِبِينَ، كَذَلِكَ نَحْنُ أَيْضًا بِالْفِعْلِ، عِنْدَمَا نَكُونُ حَاضِرِينَ.

٢ كور ١: ١٠ - ١١

## صلاة

في الأحد الأول بعد عيد الدنح، نرفع صلاتنا إليك، أيها الأب، كي ترسل روحك إلى قلوبنا فلا تقتصر معرفتنا لابنك يسوع المسيح على المعرفة السطحية بل تتخطاها لتضحي شهادة كاملة بالقول والفعل فتعبّر أفعالنا عن أقوالنا وتتسجم أقوالنا مع أفعالنا، فنستحق أن ندعى لك أبناء، لك المجد إلى الأبد، آمين.

آمين.

## قَدَاسَاتُ يَوْمِ الْأَحَدِ

كاتدرائية سيدة لبنان - هاريس بارك ٨:٠٠ (عربي) ٩:٣٠ (إنكليزي) ١١:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٥:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٧:٠٠ (إنكليزي) مركز قداس ٦:٠٠ ب.ظ. في كنيسة سانت باتريك، غيلدفورد (عربي، إنكليزي)

## قَدَاسَاتُ الْأُسْبُوعِ

الإثنين - الجمعة ٧:٠٠، ٨:٤٥ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً، الأربعاء ٧:٠٠، ٨:٤٥ صباحاً و ٥:٣٠، ٧:٠٠ مساءً (إنكليزي) السبت ٧:٣٠ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً

## الإعترافات

مؤمّنة قبل وخلال قداس السبت الساعة ٦:٠٠ مساءً وقَدَاسَاتُ الْأَحَدِ أو بتحديد موعد خلال أيام الأسبوع

## ساعات السجود

ساعة سجود: كل يوم خميس ٨:٠٠ - ٩:٠٠ مساءً ٢٤ ساعة سجود أمام القربان: كل أول جمعة من الشهر من ٩:٣٠ صباحاً لغاية السبت ٧:٣٠ صباحاً